

PROVISIONAL

A/46/PV.47

21 November 1991

الجمعية العامة



ARABIC

الدورة السادسة والأربعون

الجمعية العامةمحضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والأربعين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الخميس ، ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، الساعة ١٠/٠٠

(المملكة العربية السعودية)	السيد الشهابي	: الرئيس
(عمان)	السيد الخصيبي	: <u>م</u>
	(نائب الرئيس)	

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية [١٧] (تابع)

(ب) انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي

١١ مذكرة من الأمين العام بشأن قائمة المرشحين

١٢ السير الذاتية

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . ويتبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات ، Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2 0/50, 2 United Nations Plaza الحرس على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠ -

البند ١٧ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية

(ب) انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي

١١' مذكرة من الأمين العام بشأن قائمة المرشحين (A/46/228 و Add.1-12 ،

Add.1 و A/46/620)

١٢' السير الذاتية (A/46/253 و Add.1-3)

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وفقا لاحكام الفصل الاول من

النظام الاساسي للجنة القانون الدولي ، ينتخب أعضاء اللجنة ، البالغ عددهم ٢٤ عضوا لمدة خمس سنوات ، تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ .

ويذكر الاعضاء أن الجمعية العامة قررت في جلستها ال ٢٧ أن تطلب إلى الأمين

العام إصدار قائمة موحدة تتضمن أسماء المرشحين الجدد والمعلومات التي يتلقاها بعد الموعد النهائي المحدد لتقديم الترشيحات .

وفي هذا الصدد أود أن ألفت انتباه الجمعية العامة إلى الوثيقة A/46/620

المؤرخة في ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، والمتضمنة ، حسب الترتيب الهجائي ، أسماء المرشحين الذين سمتهم حكومات الدول الاعضاء في الأمم المتحدة لينتخبوا أعضاء في لجنة القانون الدولي . وفي الإضافة ، لتلك الوثيقة ، التي عمّمت هذا الصباح أحيطت الجمعية العامة علما بحسب ترشيح أحد المرشحين . وبالتالي ينبغي حذف اسم هذا المرشح من قائمة المرشحين الواردة في الوثيقة A/46/620 .

وترد السير الذاتية للمرشحين في الوثيقة A/46/253 و Add.1-3 .

يوجد الآن ٤٨ مرشحا مؤهلا لهذه الانتخابات أعطي الكلمة لممثل مصر .

السيد العربي (مصر) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلبت الكلمة

لاسترعي الانتباه إلى الوثيقة A/46/620/Add.1 المؤرخة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر

١٩٩١ ، والتي ورد فيها أن السيد بطرس بطرس غالي نائب رئيس وزراء مصر قرر أن يسحب

ترشيحه لإعادة انتخابه للجنة القانون الدولي .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : احاطت الجمعية العامة علما

بذلك .

أود أن أذكر بأنه ينبغي أن تتوفر لدى الأشخاص الذين سينتخبون لعضوية لجنة القانون الدولي ، المؤهلات المطلوبة - أي أنه ينبغي أن يكونوا من "الشقات فسي القانون الدولي" . وينص النظام الأساسي أيضا على أنه ينبغي أن يكفل في اللجنة ككل تمثيل الأشكال الهامة للحضارة والنظم القانونية الرئيسية في العالم .

ووفقا للنظام الأساسي ، يجوز إعادة انتخاب أعضاء اللجنة . وترد أسماء الأعضاء الحاليين في اللجنة في مرفق الوثيقة A/46/228 المؤرخة في ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩١ .

وبموجب المادة ٩٢ من النظام الداخلي للجمعية العامة ، يجري الانتخاب بالاقتراع السري .

ووفقا للفقرة ٢ من قرار الجمعية العامة ٣٩/٣٦ يجري انتخاب الأعضاء الأربعة والثلاثين للجنة القانون الدولي وفقا للنمط التالي :

- (أ) تسعة مواطنين من الدول الأفريقية ؛
- (ب) ثمانية مواطنين من الدول الآسيوية ؛
- (ج) ثلاثة مواطنين من دول أوروبا الشرقية ؛
- (د) ستة مواطنين من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ؛
- (هـ) ثمانية مواطنين من دول أوروبا الغربية ودول أخرى .

وتبين أوراق الاقتراع هذا النمط . ويرجى من الممثلين وضع علامة (X) على يسار أسماء المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم . ولكن ينبغي ألا يصوتوا لأكثر من العدد المخصص لكل منطقة . وينبغي للممثلين أن يصوتوا فقط للمرشحين الذين تورد أسماؤهم في أوراق الاقتراع .

أود أن أحيط الأعضاء علما بأن المرشحين ، الذين لا يتجاوز عددهم عدد المقاعد التي ينبغي شغلها ، والذين ينالون أكبر عدد من الأصوات وما لا يقل عن أغلبية أصوات

الدول الاعضاء الحاضرين والمصوّتين ، سيعلن فوزهم في الانتخابات ، وفي حالة تعادل الأصوات لمعقد متبقي ، سيجري اقتراع مقيد يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على ذلك الإجراء .

تقرر ذلك .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مؤثر على بطاقات الاقتراع

التي ستوزع الآن الاحرف الف وباء وجيم ودال وهاء . وأرجو من الممثلين الا يستخدموا إلا بطاقات الاقتراع هذه ، وكما قلت ينبغي أن يضع الممثلون علامة (X) إلى يسار أسماء المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم ، ولكن ينبغي الا يموتوا لاكثر من العدد المخصص لكل منطقة . أما بطاقات الاقتراع التي تتضمن أكثر من العدد المخصص لكل منطقة فستعتبر باطلة .

وبناء على ذلك أرجو أن تتأكدوا أن بطاقات الاقتراع الف ، للدول الافريقية ، لا تتضمن تصويتات لاكثر من تسعة مرشحين ، وأن بطاقات الاقتراع باء ، للدول الاسيوية ، لا تتضمن تصويتات لاكثر من ثمانية مرشحين ، وأن بطاقات الاقتراع جيم لدول أوروبا الشرقية ، لا تتضمن تصويتات لاكثر من ثلاثة مرشحين ، وأن بطاقات الاقتراع دال ، لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، لا تتضمن أكثر من ستة مرشحين ، وأن بطاقات الاقتراع هاء ، لدول أوروبا الغربية ودول أخرى ، لا تتضمن تصويتات لاكثر من ثمانية مرشحين .

بدعوة من الرئيسي ، قام السيد ماندوفال (إكوادور) ، والسيد منجاتي

(أنغولا) ، والسيد إلتشينكو (أوكرانيا) ، والسيد أوروزا (بوليفيا) ، والسيد واطسون

(مورينام) ، والسيدة أرغويلاس (الفلبين) ، والسيد روكوتويغونا (فيجي) ، والسيد

مومالا (ليسوتو) والسيدة كوفلر (النمسا) ، بفرز الأصوات .

أجري تصويت بالاقتراع السري .

علقت الجلسة الساعة ١٠/٤٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٤٠ .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

المجموعة ألف

١٦٤	عدد بطاقات الاقتراع :
صفر	عدد البطاقات الباطلة :
١٦٤	عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	الممتنعون عن التصويت :
١٦٤	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٢	الاجلبية المطلوبة :
	عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :
١٤٨	السيد دودو شيام (السنغال)
١٤٦	السيد عبدالقادر كوروما (سيراليون)
١٤٢	السيد أحمد ماهيو (الجزائر)
١٣٩	السيد أديلبرت رازافندرا الاميو (مدغشقر)
١٣٨	السيد كامل ا. إدريس (السودان)
١٣٤	السيد غيوم بامبو - تشيفوندا (غابون)
١٣٢	السيد محمد بنونته (المغرب)
١١١	السيد ساليغو فومبا (مالي)
١١١	السيد بيتر ك. ر. كاباتسي (اوغندا)
٩٥	السيدة مواتفالا بياتيريس كاموانغا (زامبيا)
٧٤	السيد ميكوين ليليل بالاندا (زائير)

المجموعة باء

١٦٤	عدد بطاقات الاقتراع :
مفر	عدد البطاقات الباطلة :
١٦٤	عدد البطاقات المحيطة :
لا أحد	الممتنعون عن التصويت :
١٦٤	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٢	الاجلبية المطلوبة :
	عدد الاصوات التي حمل عليها كل من :
١٤٨	السيد تشوسي يامادا (اليابان)
١٢٤	السيد شي جيويونغ (الصين)
١٢٧	السيد بيماراجو سرينيفاسا راو (الهند)
١٢٤	السيد اندرياس ج. ياكوفيديس (قبرص)
١٢١	السيد حسين م. البحارنة (البحرين)
١١٨	السيد عون ش. الخصاصنة (الأردن)
١١٨	السيد مختار كوسوما - اتماجا (اندونيسيا)
١١٠	السيد جون دي سرم (سري لانكا)
١٠١	السيد ممتاز جمشيد (جمهورية إيران الإسلامية)
٦٤	السيد بيتر د. دونيفي (بابوا غينيا الجديدة)
٥٨	السيد رياض مياج (سوريا)

المجموعة جيم

١٦٤	<u>عدد بطاقات الاقتراع :</u>
١	<u>عدد البطاقات الباطلة :</u>
١٦٣	<u>عدد البطاقات الصحيحة :</u>
٣	<u>المتنعون عن التصويت :</u>
١٦٠	<u>عدد الذين أدلوا بأصواتهم :</u>
٨١	<u>الأغلبية المطلوبة :</u>
	<u>عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :</u>
١٣٠	السيد فلادلفن فيريشتين (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)
١١٢	السيد فاكلاف ميكولكا (تشيكوسلوفاكيا)
٧٩	السيد الكسندر يانكوف (بلغاريا)
٧٨	السيدة ريناتا جافارز (بولندا)
٧٤	السيد بودسلاف فوكاس (يوغوسلافيا)

المجموعة دال

١٦٤	عدد بطاقات الاقتراع :
صفر	عدد البطاقات الباطلة :
١٦٤	عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	المتنعمون عن التصويت :
١٦٤	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٣	الغلبية المطلوبة :
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

١٣٨	السيد إدموندو فارغاس كارينيو (شيلي)
١٣٩	السيد كارلوس كاليرو رودريغس (البرازيل)
١٣٦	السيد باتريك ليتون روبنسون (جامايكا)
١٣٤	السيد البرتو سيكلي (المكسيك)
١١٣	السيد خوليو باربوسا (الأرجنتين)
١٠٧	السيد فرانسيسكو فياغران كرامر (غواتيمالا)
٩٧	السيد لويس سولاري توديل (بيرو)
٩١	السيد رفائيل ريفاس بومادا (كولومبيا)

المجموعة هاء

١٦٣	عدد بطاقات الاقتراع :
صفر	عدد البطاقات الباطلة :
١٦٣	عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	الممتنعون عن التصويت :
١٦٣	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٢	الاجلبية المطلوبة :
	عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :
١٣٦	السيد جيمس ر. كروفورد (استراليا)
١٣١	السيد غايتانو اراتجو - رويز (إيطاليا)
	السيد ديريك ويليام بويت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
١١٤	وايرلندا الشمالية)
١٠٧	السيد الان بيليه (فرنسا)
١٠٧	السيد روبرت ب. روزنستوك (الولايات المتحدة الامريكية)
١٠٧	السيد كريستيان توموشات (المانيا)
١٠٣	السيد غودموندور اريكسون (ايسلندا)
٩٧	السيد محمد قوني (تركيا)
٩٣	السيد خوسيه مانويل لاكليتا مونيوس (اسبانيا)
٨٦	السيد اريك ماي (بلجيكا)
٨٥	السيد فرانسيس ميهون هيس (ايرلندا)
٧٣	السيد امانويل ي. روكوناس (اليونان)
٤٤	السيد ديفيد اتارد (مالطة)

بحصول المرشحين التالية أسماؤهم على الاغلبية المطلوبة ، انتخبوا أعضاء في
لجنة القانون الدولي لفترة خمس سنوات تبدأ في أول كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ :
السيد دودو شيام (السنغال) ، السيد عبدالقادر كوروما (ميراليون) ، السيد أحمد
ماهيو (الجزائر) ، السيد أديلبرت رازافندرا لامبو (مدغشقر) ، السيد كامل أ. إدريسي
(السودان) ، السيد غيوم بامبو - تشيفوندا (غابون) ، السيد محمد بنونه (المغرب) ،
السيد ساليغو فومبا (مالي) ، السيد بيتر ك. ر. كاباتسي (أوغندا) ، السيد تشوسي
يامادا (اليابان) ، السيد شي جيويونغ (الصين) ، السيد بيماراجو سرينيفاسا راو
(الهند) ، السيد اندرياس ج. ياكوفيديس (قبرص) ، السيد حسين م. البحارنة
(البحرين) ، السيد عون ش. الخصاونة (الأردن) ، السيد مختار كوموما - أتماجا
(اندونيسيا) ، السيد جون دي سرم (سري لانكا) ، السيد فلادلفن فيريشتين (اتحاد
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) ، السيد فاكلاف ميكلوكا (تشيكوسلوفاكيا) ، السيد
أدموندو فارغاس كارينيو (شيلي) ، السيد كارلوس كاليرو رودريغس (البرازيل) ، السيد
باتريك ليتون روبنسون (جامايكا) ، السيد البرتو سيكلي (المكسيك) ، السيد خوليو
باربوسا (الأرجنتين) ، السيد فرانيسكو فياغران كرامر (غواتيمالا) ، السيد جيمس ر.
كروفورد (أستراليا) ، السيد غايتانو أرانجو - روبز (إيطاليا) ، السيد ديريك
ويليام بويت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) ، السيد الان
بيليه (فرنسا) ، السيد روبرت ب. روزنستوك (الولايات المتحدة الأمريكية) ، السيد
كريستيان توموشات (ألمانيا) ، السيد غودموندور أريكسون (إيسلندا) ، السيد محمد
قوني (تركيا) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أهتد الأشخاص الذين انتخبوا

لمضوية لجنة القانون الدولي .

ونظرا لأنه لا يزال يتعين شغل أحد المقاعد المخصصة لمجموعة دول أوروبا الشرقية ، سنشرع في إجراء الاقتراع الأول المقيّد .

ووفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي ، ستقتصر هذه الجولة الثانية من الاقتراع على عدد من المرشحين الذين حصلوا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع الذي سبقه لا يزيد على ضعف عدد المقاعد المتبقية التي يتعين شغلها . وتيما لذلك فإن المرشحين التاليين وحدهما هما اللذان تتوفر فيهما شروط الانتخاب في هذه المسيرة : السيدة ريناتا جافارز (بولندا) والسيد الكسندر ياتكوف (بلغاريا) .

ولا تتضمن بطاقات الاقتراع التي يجري توزيعها الآن سوى اسمي المرشحين اللذين تتوفر فيهما شروط الانتخاب في هذه الجولة من الاقتراع . وأرجو من ممثلي الدول ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع تلك ، وأن يضعوا علامة (X) إلى جانب اسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لمالحه . وسوف تعتبر بطاقات الاقتراع التي تتضمن أكثر من صوت واحد باطلة* .

بدعوة من الرئيس ، تولى فرز الأصوات السيد ساندوفال (إكوادور) ، والسيد إيلتشينكو (أوكرانيا) والسيدة أرغويلاس (الفلبين) ، والسيد موسالا (ليستوتو) ، والسيدة كوفلر (النمسا) .

أجرى تصويت بالاقتراع السري .

* تولى الرئاسة نائب الرئيس السيد الخصييبي (عمان) .

عُلقت الجلسة الساعة ١٢/٠٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٢٠ .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

المجموعة جيم

١٦٢	عدد بطاقات الاقتراع :
٣	عدد البطاقات الباطلة :
١٥٩	عدد البطاقات الصحيحة :
٦	المتنعون عن التصويت :
١٥٢	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٧٧	الأغلبية المطلوبة :

عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :

٧٨ السيد الكسندر يانكوف (بلغاريا)

٧٥ السيدة ريناتا جافارز (بولندا)

يحصول السيد يانكوف على الاغلبية المطلوبة انتخب عضوا في لجنة القانون

الدولي لفترة خمس سنوات تبدأ في أول كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : باسم الجمعية العامة أهنيء

الشخص الذي انتخب لتوّه عضوا في لجنة القانون الدولي ، وأشكر فارزي الاصوات على مساعدتهم في عملية الانتخاب هذه .

اختتمت الجمعية العامة بذلك النظر في البند الفرعي (ب) من البند ١٧ من

جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٢٥